



PLANBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
KAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

AK-1	Kvartersområde för flervåningshus. Bostädernas bilplatser bör byggas på parkeringsplats eller på kvarters- område för bilplatser. Asulkerostalojen korttalluue. Asuntojen autopaikat tulee sijoittaa pysäköimispaikalle tai autopaikkojen korttalluueelle.	20 os		Beteckningen anger största tillåtna antal bostäder inom byggnads- platsen. Merkintä osoittaa rakennuspaikalla sallitun asuntojen enimmäismäärän.
	Park. Puisto.			Byggnadsyta. Rakennusala.
LPA (2030/1,2)	Kvartersområde för bilplatser. Sittoma inom parentesens anger de kvartersdelar vilkas bilplatser får förläggas till området. Autopaikkojen korttalluue. Suluissa olevat numerot osoittavat korttalluueosia, joiden autopaikkoja saa alueelle sijoittaa.			Riikigivande byggnadsyta, där ekonomibyggnad får placeras. Ohjeellinen rakennusala, jolle saa sijoittaa talousrakennuksen.
ET	Område för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning. På området får byggas en topp- och reservvärmecentral för fjärrvärme- distributionen. Värmecentralanläggningarna bör placeras i en byggnad, som vad beträffar fasader, form och färg bör vara noggrant anpassad till omgivningen. Takformen bör vara åttak, taklutning 1:3 - 1:2. Området bör omges av en tät häck och trädplanteringar. Anläggningen får inte medföra risk för förorening av grundvattnet. Yhdyskuntateknistä huoltota palvelujen rakennusten ja laitosten alue. Alueelle saa rakentaa kaukolämmön jakelua turvaavan huippu- ja vara- lämpökeskuksen. Lämpökeskuslaitteet tulee sijoittaa rakennukseen, joka julkisivultaan, muodoltaan ja värtäyksiään on sopeutettava huolellisesti ympäristökokonaisuuteen. Kattomuotona on harjakatto, kattokaltevuus 1:3 - 1:2. Alue tulee ympäröidä tiivillä pensasaidalla ja puuistutuksiin. Laitos ei saa aiheuttaa pohjaveden pilaantumisaaraa.			Linjen anger takasens riktning. Rakennuksen harjan suuntaa osoittava viiva.
---	Linje 3 m utanför det planeområde som fastställes gällar, 3 m sen kaava-alueen utkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee.			För lek och utövstelse reserverad del av område. Leikk- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.
---	Kvarters-, kvartersdel- och områdesgräns. Korttalluue, korttalluueosien ja alueen raja.			För lek och utövstelse reserverad riikigivande del av område. Ohjeellinen leikk- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.
---	Bestämmelegräns. Eri kaavamääräysten alaisten alueenosten välinen raja.			Del av område som bör planteras. Istutettava alueen osa.
---	Riikigivande bestämmelegräns. Ohjeellinen eri kaavamääräysten alaisten alueenosten välinen raja.			Riikigivande del av område som bör planteras. Ohjeellinen istutettava alueen osa.
---	Riikigivande byggnadsplatsgräns. Ohjeellinen rakennuspaikan raja.			Del av område där träd och buskar bör planteras så att de bildar en tät avgränsande zon. Alueenosa, jolle on kehitettävä puista ja pensalsta tiivis reunavyöhyke.
2030	Kvartersnummer. Korttalluue numero.			Trädad som bör planteras. Trädstammens omkrets bör vara minst 6-8 cm mätt på 1,0 m höjd då träden planteras och deras avstånd från varandra får vara högst 7 m. Istutettava puuriv. Puiden rungon ympäröimän tulee olla istutettaessa vähintään 6-8 cm mitattuna 1,0 m korkeudelta ja niiden etäisyys toisistaan saa olla enintään 7 m.
3	Byggnadsplatsnummer. Rakennuspaikan numero.			Trädgrupp som bör planteras. Trädstammens omkrets bör vara minst 6-8 cm mätt på 1,0 m höjd då träden planteras. Istutettava puuryhmä. Puiden rungon ympäröimän tulee olla istutettaessa vähintään 6-8 cm mitattuna 1,0 m korkeudelta.
LÖFKULLAG	Namn på byggnadsplaneväg. Rakennuskaavateen nimi.			Byggnadsplaneväg. Rakennuskaavatie.
80	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta. Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.			För gång- och cykeltrafik reserverad väg. Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu tie.
14.00 + t 140	Talserie, där det första talet anger bostadsvåningsytan i kvadratmeter och det andra talet den våningsyta i kvadratmeter som därtill får användas för förädsutrymmen o.d. utrymmen avsedda för Invånarna. Dessa utrymmen bör placeras i anslutning till trapphus, i flygelbyggnad eller i separat byggnad. Lukusarja, jossa ensimmäinen luku ilmoittaa asuntokerrosalan neliö- metrimäärän. Toinen luku ilmoittaa niiden tilojen kerrosalan neliömetri- määrän, jotka tämän lisäksi saa rakentaa asukkaiden käyttöön tarkoit- ettuja varastoja yms. varten, ja jotka tulee sijoittaa porrashuoneiden yhteyteen, silpärakennukseen tai erilliseen rakennukseen.			För gång- och cykeltrafik reserverad väg, där infart till byggnadsplats är tillåten. Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu tie, jolla rakennuspaikalle ajo on sallittu.
II	Romersk siffra anger största tillåtna antal våningar i byggnader, byggnad eller del därav. Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.			För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område, där infart till byggnadsplats är tillåten. Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla rakennuspaikalle ajo on sallittu.
				Parkeringsplats. Pysäköimispaikka.
				För underjordisk ledning reserverad del av område. Maanalaista johtoa varten varattu alueenosa.

BYGGNADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
RAKENNUSKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

13

LÖFKULLAGRÄNDEN / LEHTIMÄENKUJA

1993



Del av område där träd och buskar bör planteras så att de bildar en tät avgränsande zon.
Alueosaa, jolle on kehitettävä puista ja pensasista tiheä reunavyöhyke.



Trädrad som bör planteras.
Trädstenens omkrets bör vara minst 6 - 8 cm mätt på 1,0 m höjd då de planteras och deras avstånd från varandra får vara högst 5 m.
Istutettava puurivi.
Puiden rungon ympärysmitta tulee olla istutuksessa vähintään 6 - 8 cm mitattuna 1,0 m korkeudelta ja niiden etäisyys toististaan saa olla enintään 5 m.



Trädgrupp som bör planteras.
Trädstenens omkrets bör vara minst 6 - 8 cm mätt på 1,0 m höjd då de planteras.
Istutettava puuryhmä.
Puiden rungon ympärysmitta tulee olla istutuksessa vähintään 6 - 8 cm mitattuna 1,0 m korkeudelta.



Värdefullt träd, vars landskapsmässiga betydelse bör bevaras.
Arvokea puu, jonka maisemallinen merkitys tulee turvata.



Häck.
Istutettava alta.



Gräns för kvarter eller område där 1,2 m högt staket bör byggas.
Korttelin tai alueen raja, jolle on rakennettava 1,2 m korkea aita.



Byggnadspänsväg.
Rakennuskasvatie.



För gångtrafik reserverad väg.
Jälenkulle varattu tie.



För gång- och cykeltrafik reserverad väg.
Jälenkulle ja pyöräilylle varattu tie.



För gång- och cykeltrafik reserverad väg, där infart till tomt är tillåten.
Jälenkulle ja pyöräilylle varattu tie, jolla tontille ajo on sallittu.



För underjordisk ledning reserverad del av område.
Maanalaisista johtoa varten varattu alueosa.



För underjordisk ledning reserverad riktgivande del av område.
Maanalaisista johtoa varten varattu ohjeellinen alueosa.



Del av vägområdes gräns där utfart inte får byggas.
Tiealueen rajan osa, jonka kohdalla ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.



Ungesä-lyft läge för utfart.
Ajoneuvoliittymän liikäsäräinen sijainti.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER / YLEISET MÄÄRÄKSET

Byggnaderna bör uppdelas i högst 15 meter långa delar antingen genom avtrappning i sidoriktningen eller genom lägre byggnadshöjder.
Rakennukset tulee jakaa enintään 15 metrin pituisiin osiin joko porrastamalla sivusuunnassa tai matalammin rakennusosoin.

På de byggnadsplatser som ligger vid Västerliden, Västra Strandvägen, Miksvägen och Stora Rydsvägen bör byggnadernas ytterväggar, fönsters och andra konstruktioners ljudisolerings mot trafikbuller vara minst 31 dB (A).
Länsiväylän, Länsivägen Rantatiehen, Miksvägen ja Isoon Kylväisen rajoittuvien rakennuspaikkojen rakennusten ulkoseinien, ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 31 dB (A).

I mindre än 8 meter vinkelrätt från bilplats belägen fasad får inte placeras till bostadshuset hörande huvudfönster, såvida inte bostadshuset golvplan ligger minst 1,0 meter högre än bilplatsnivån.
Julkisivuun, jonka kohtisuora etäisyys autopaikasta on pienempi kuin 8 metriä, ei saa sijoittaa asuinhuoneen pääikkunoita, ellei asuntojen lattiataso ole vähintään 1,0 metriä autopaikkojen tasoa ylempänä.

På kvartersområdet får inte byggas helt eller till huvuddelen ovan jord belägen källarvåning.
Korttelialueilla ei saa rakentaa kokonsaan tai pääosiltaan maanpäällistä kellarin.

Maximal höjd vid skärningspunkten mellan byggnadens fasad och väntant är:

K, KL, KY och LH -kvartersområde:	vän. ant.	max. höjd
affärsbyggnad, affärs- och kontorsbyggnad, kontorsbyggnad	I	500 cm
affärs-, kontors- och allmän byggnad	II	640 cm
servicestation	I	600 cm
AK, AK-1 och AL -kvartersområde:		
bostadsbyggnad, bostads- och affärsbyggnad, bostads- och kontorsbyggnad	I	340 cm
	II	640 cm
	III	940 cm
affärsbyggnad, affärs- och kontorsbyggnad, kontorsbyggnad	I	500 cm
	II	640 cm
	III	940 cm

Rakennuksen julkisivupinnan ja vaikatton leikkaukskohdan enimmäiskorkeus on:

K, KL, KY ja LH -korttelialue:	krs. luku	enim. kork.
liikarakennus, liike- ja toimistorakennus, toimistorakennus	I	500 cm
liike-, toimisto- ja yleinen rakennus	II	640 cm
huoltoasema	I	600 cm
AK, AK-1 ja AL -korttelialue:		
asuinrakennus, asuin- ja liikarakennus, asuin- ja toimistorakennus	I	340 cm
	II	640 cm
	III	940 cm
liikarakennus, liike- ja toimistorakennus, toimistorakennus	I	500 cm
	II	640 cm
	III	940 cm

Inom kvartersområdet med bostäder bör anläggas minst 12 m² lek- och 5 m² annat utevistelseområde per varje hundra kvadratmeter bostadsavtäckning. Lekområdet bör i alla fall vara minst 100 m² och annat utevistelseområde 20 m². Lek- och utevistelseområde bör med skyddsplanteringar och/eller staket skiljas från servicetrafik och bilplatser.
Korttelialueella, jossa on asuntoja, on rakennettava vähintään 12 m² lasten leikkialuetta ja 5 m² muuta oleskelualueita jokaisesta sataa asuinrakennusalaennelömetriä kohden. Leikkialueen tulee olla joka tapauksessa vähintään 100 m² ja muun oleskelualueen 20 m². Leikki- ja oleskelualueet on suojaututuksin tai/ja aidoin erotettava huoltoliikenteen käyttämissä reiteissä ja paikoitusalueista.

Ekonomi- och servicebyggnader i en våning får placeras på byggnadsplats oberoende av de i planen betecknade byggnadsytornas gränser, dock inte på sådan plats som bör planteras, eller utan gränssnärmslinje närmare än 2 meter från gränsen för ifrågasatt byggnadsplats eller närmare än 8 meter från den i planen betecknade gräns för grannens byggnadsyta. På parkeringsplatsen är det tillåtet att bygga garage och bilskrydd.
Rakennuspaikoilla saa kaavan merkityistä rakennusalojen rajoista riippumatta sijoittaa yksikerroksisia talousrakennuksia, ei kuitenkaan istutettavalle rakennuspaikan osalle eikä ilman raja- naapurin suostumusta 2 metriä lähemmäksi k.o. rakennuspaikan rajaa tai 8 metriä lähemmäksi kaavan merkittävää naapurin rakennusalueen rajaa. Pyyskötöispaikoilla saa rakentaa auto- talleja ja -katoksia.

Bilplatser bör byggas enligt följande:

Bostäder:	1,5 bilplats / bostad
Affärs- och kontorsutrymmen:	1 bilplats / 40 m² vy
Servicestationer:	1 bilplats / 40 m² vy

Allmänna byggnader:
Om antalet bilplatser som bör anläggas beslutar byggnadstillämningsmyndighet, på basen av den utredning som företas i samband med ansökan om byggnadslösa och efter att ha inbegripit planläggningens konsekvenser utåt. Dock bör minst 1 bilplats / 100 m² vy anläggas.
Parkeringsplats bör skiljas från den övriga omgivningen med staket och/eller skyddsplanteringar och uppdelas genom träd- och/eller buskplanteringar i delar som omfattar högst 5 bilplatser.

Autopaikkoja on rakennettava seuraavasti:

Asunnot:	1,5 autopaikka / asunto
Liike- ja toimistotilat:	1 autopaikka / 40 k-m²
Huoltoasemarakennukset:	1 autopaikka / 40 k-m²

Yleiset rakennukset:
Rakennettavaksi vaadittavan autopaikkamäärän päättää rakennusvalvontaviranomainen rakennusluupahkeeseen yhteydessä annettun selvityksen perusteella henkittävien ensin kaavoitustoitteiden lausumien. Autopaikkoja on rakennettava kuitenkin vähintään 1 autopaikka / 100 k-m².
Pysäköintipaikat on erotettava muusta ympäristöstä aidoin ja/tai suojalattutuksin ja jäseneltävä puu ja/tai pensasistutuksin enintään 5 autopaikkaa kääntäviin osiin.

Had byggnadstillämningsmyndighets beslut får på området byggas underjordiska byggnadsplatser eller för allmänt bruk avsedda utrymmen för befolkningskydd oberoende av byggnadsytans gränser.
Rakennusvalvontaviranomaisen päätöksellä alueella saa rakentaa maanalaisia rakennuspaikkoja tai yleiseen käyttöön tulevia väestönsuojatiloja merkityistä rakennusalan rajoista riippumatta.

PLANBETECKNINGAR OCH - BESTÄMMELSER KAAVAMERKINNÄT JA - MÄÄRÄYKSET

PLANBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
KAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

AK

Kvartersområde för bostadsvävningshus.
Asuinkerrostalojen korttelialue.

AK-1

Kvartersområde för bostadsvävningshus.
I byggnaderna får inte finnas över markytan belägen källarvåning. I bostadsvävningshus får, utöver den våningsyta som envisas i byggnadsplanen, i anslutning till trapphus samt i separat eller flygelbyggnad inrymmas för invånarna avsedda förråds- o.s.d. utrymmen, dock högst 10% av byggnadsplatsens våningsyta.
Asuinkerrostalojen korttelialue.
Rakennuksissa ei saa olla maanpäällistä kellarialueita.
Asuinkerroksissa saa rakennuskaavassa osoitetun kerrosten lisäksi sijoittaa porrashuoneiden yhteyteen sekä erilliseen tai siipirakennukseen asukkaiden käyttöön tarkoitettuja varasto- ym. tiloja, kuitenkin enint. 10% rakennuspaikan kerroslasta vastaava määrä.

AL

Kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.
I byggnaderna får inte finnas över markytan belägen källarvåning. I bostadsvävningshus får, utöver den våningsyta som envisas i byggnadsplanen, i anslutning till trapphus samt i separat eller flygelbyggnad inrymmas för invånarna avsedda förråds- o.s.d. utrymmen, dock högst 10% av byggnadsplatsens våningsyta.
Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue.
Rakennuksissa ei saa olla maanpäällistä kellarialueita.
Asuinkerroksissa saa rakennuskaavassa osoitetun kerrosten lisäksi sijoittaa porrashuoneiden yhteyteen sekä erilliseen tai siipirakennukseen asukkaiden käyttöön tarkoitettuja varasto- ym. tiloja, kuitenkin enint. 10% rakennuspaikan kerroslasta vastaava määrä.

Y

Kvartersområde för allmänna byggnader.
På kvartersområde får byggas högst en bostad för personal, som är nödvändig för fastighetens skötsel.
Yleisten rakennusten korttelialue.
Korttelialueella saa rakentaa enintään yhden asunnon kiinteistön hoidon kannalta välttämättömiä henkilökuntaa varten.

K

Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.
Liike- ja toimistorakennusten korttelialue.

KL

Kvartersområde för affärsbyggnader.
Liikarakennusten korttelialue.

KY

Kvartersområde för affärs-, kontors- och allmänna byggnader.
Liike-, toimisto- ja yleisten rakennusten korttelialue.

VP

Park.
Puisto.

VR

Lekplats.
Leikkikenttä.

LT

Genofarts- eller infartsväg med tillhörande skydds- och frikåtsområden.
Kautekulkuk- ja sisääntulotie suoja- ja näkensäätöalue.

LYT

Allmän väg med tillhörande sidområden.
Yleinen tie vierähtäalue.

LH

Kvartersområde för servicestationer.
Huoltoasemarakennusten korttelialue.

LPA

(1006/3,5)

Kvartersområde för bilplatser. Beteckningen inom parentes anger det kvarter och byggnadsplats för vilket bilplatser reserveras. Servicekörning till byggnadsplatsen är tillåten. LPA- kvartersområde bör skiljas från övrig omgivning med staket och/eller skyddsplanteringar.
Autopaikkojen korttelialue. Sulussa oleva merkintä osoittaa, mille korttelialue ja rakennuspaikoille autopaikat on varattu. Huoltoajo rakennuspaikoille sallittu. LPA- korttelialue on erotettava muusta ympäristöstä aidoin ja/tai suojaistutuksin.

ET

Område för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.
Yhdyskuntateknistä huolto- ja palvelusien rakennusten ja laitteiden alue.

W

Vattenområde.
Vesialue.

Linje 3 m utanför planeområdets gränser.
3 m kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva.

Kvarter-, kvartersdel- och områdesgränser.
Korttelin, kortteliosien ja alueen raja.

Gräns mellan områdesdelar för vilka skilda planebestämmelser är gällande.
Eri kaava- ja syyrysten alusten alueosien välinen raja.

Riktgivande bestämmelsegränser.
Ohjeellinen eri kaava- ja syyrysten alusten alueosien välinen raja.

Riktgivande byggnadsplatsgränser.
Ohjeellinen rakennuspaikan raja.

X X

Kryss på beteckningen anger att beteckningen slopas.
Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.

1007

Kvarteretsnummer.
Korttelin numero.

2

Byggnadsplats nummer.
Rakennuspaikan numero.

MIXVÄGEN

Namn på byggnadsplansväg.
Rakennuskaavatie nimi.

550

Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
Rakennusoikeus kerroslanellimetreinä.

150%

Beteckningen anger, hur många procent av den tillåtna byggnadsrätten som får användas för affärs- och kontorsutrymmen.
Merkintä osoittaa, kuinka monta prosenttia sallitusta rakennusoikeudesta saa käyttää liike- ja toimistotiloihin varten.

405

Beteckningen anger största tillåtna antal bostäder inom byggnadsplatsen.
Merkintä osoittaa rakennuspaikalla sallitun asuntojen enimmäismäärän.

II

Romerak siffror anger största tillåtna antal våningar i byggnader, byggd eller del därav.
Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.

II 1/2

Brutet tal efter romerak siffror anger hur stor del av byggnadsrätten våningsyta som, utan hinder av våningsantalet, får användas för utrymme som inräknas i våningsytan av det utrymme, som är beläget ovanför de i planen till antalet angivna våningarna.
Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen aluesta saa kaavassa lukuäärältään mainittujen kerrosten yläpuolella olevasta tilasta kerrosluvun estämättä käyttää kerrosluon laskettavaksi tilaksi.

Byggnadsyta.
Rakennusala.

2/3

Pilen anger den sida eller de sidor av byggnadsytan, som byggnaden eller byggnadsytan utgör en del av. Den sträcka av byggnadsytan gränser, som det brutna talet anger.
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun tai sivut, johon rakennus tai rakennuksen uloke on rakennettava kiinni vähintään murtoluvun osoittamalla askella en. rajan pituudesta mitattuna.

le

För lek reserverad riktgivande del av område.
Ohjeellinen leikkialueeksi varattu alueen osa.

P

Riktgivande parkeringsplats.
Ohjeellinen pysäköintialue.

Del av område som bör planteras.
Där sådan del av tomt som skall planteras ligger invid för allmän gångtrafik eller för allmän gång- och cykeltrafik reserverat vägområde, skall denne planteras på ett den tillkommande med nämnda vägmiljö bildar en helhet.
Istutettava alueen osa.
Liittymässä yleiselle jalkenkuulle tai jalan- kulle ja polkupyöräilylle varattuun tiealueeseen on istutettava tontinosa toteutettava siten, että se muodostaa yhtenäisen kokonaisuuden mainitun tie- ympäristön kanssa.

Del av område som bör planteras. På detta område får höjden på nya planteringar eller andra stekthinder vara högst 50 cm ovanför nivån på angränsande gata, väg eller järnväg.
Istutusalueen osa, jolle tulevat istutukset tai muut näkämääteet saavat ulottua enintään 50 cm viereiseen kadun, tien tai rautatien pinnan yläpuolelle.

PLANBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
KAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

VÄSTRA STRANDVÄGEN / LÄNTINEN RANTATIE

16

1990